

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI TAL-QORTI

## IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-14 ta' Ottubru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Awstrija**

(Kawża C-535/07) <sup>(1)</sup>

**(“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttivi 79/409/KEE u 92/43/KEE — Konservazzjoni ta' għasafar selvaġġi — Klassifikazzjoni inkorretta u protezzjoni legali insuffiċjenti ta' żoni speċjali tal-protezzjoni”)**

(2010/C 346/04)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Sauer u D. Recchia, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Awstrija (rappreżentanti: E. Riedl, E. Pürju u K. Drechsel, aġenti)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 4(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 79/409/KEE, tat-2 ta' April 1979, dwar il-konservazzjoni ta' għasafar selvaġġi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1, p. 98) u tal-Artikolu 6(2) flimkien mal-Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u fawna u flora selvaġġi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 102) — Nuqqas li jikklassifika, bhala żoni speċjali tal-protezzjoni, territorju xieraq għall-konservazzjoni tal-ispeċji tal-għasafar (“Hanság”) u klassifikazzjoni żbaljata ta' territorju iehor (“Niedere Tauern”) — Nuqqas li jggarantixxi liż-żoni speċjali tal-protezzjoni digà kklassifikati protezzjoni legali li tikkorrispondu għall-eżiġenzi li jirriżultaw mid-dritt Komunitarju

**Dispożittiv**

(1) Ir-Repubblika tal-Awstrija:

- meta naqset li tinnomina bhala żona speċjali ta' protezzjoni is-sit ta' Hanság, fil-Land ta' Burgenland, u tiddelimita ż-żona speċjali ta' protezzjoni f'Niedere Tauern, fil-Land ta' Steiermark, b'mod korrett, konformi ma' kriterji ornitoloġiċi, skont l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 79/409/KEE,

tat-2 ta' April 1979, dwar il-konservazzjoni ta' għasafar selvaġġi, u

- meta naqset li tipprovdi protezzjoni legali liż-żoni speċjali tal-protezzjoni ta' Maltš, ta' Wiesengebiete im Freiwald, ta' Pfeifer Anger, ta' Oberes Donautal u ta' Untere Traun, fil-Land ta' Oberösterreich, kif ukoll liż-żona speċjali ta' protezzjoni ta' Verwall, fil-Land ta' Vorarlberg, konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 79/409/KEE u tal-Artikolu 6(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u fawna u flora selvaġġi, moqri flimkien mal-Artikolu 7 ta' din l-aħhar direttiva,

naqset milli ttwettaq l-obbligi tagħha skont dawn id-dispożizzjonijiet.

(2) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.

(3) Il-Kummissjoni Ewropea, ir-Repubblika tal-Awstrija, u r-Repubblika Federali tal-Ġermanja għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

<sup>(1)</sup> ĠU C 51, 23.02.2008.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-21 ta' Ottubru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari mir-Rechtbank 's-Gravenhage — il-Pajjiżi l-Baxxi) — Latchways plc, Eurosafe Solutions BV vs Kedge Safety Systems BV, Consolidated Nederland BV**

(Kawża C-185/08) <sup>(1)</sup>

**(“Direttiva 89/106/KEE — Prodotti għal bini — Direttiva 89/686/KEE — Apparat personali protettiv — Deċiżjoni 93/465/KEE — Marka KE — Apparat ta' rbit kontra l-waqgħat mill-għoli waqt xogħlijet imwettqa fuq bjut — Standard EN 795”)**

(2010/C 346/05)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Rechtbank 's-Gravenhage

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Latchways plc, Eurosafe Solutions BV

Konvenuti: Kedge Safety Systems BV, Consolidated Nederland BV

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Rechtbank 's-Gravenhage — Interpretazzjoni tad-Direttivi tal-Kunsill 89/106/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989 [1988], dwar l-approssimazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar il-prodotti għall-bini (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 9, p. 296), tad-Direttiva 89/686/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989, dwar l'approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward l-apparat personali protettivi (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 10, p. 98) u tad- Deċiżjoni tal-Kunsill 93/465/KEE, tat-22 ta' Lulju 1993, dwar il-moduli għall-fażijiet diversi tal-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità u r-regoli għat-twaħħil u għall-użu tal-marka ta' konformità "CE" li huma maħsubin sabiex jintużaw fid-direttivi ta' armonizzazzjoni teknika (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 12, p. 195) — Apparat ta' rbit kontra l-waqgħat mill-gholi waqt xogħlijiet imwettqa fuq bjuż — Standard Ewropew EN 795

**Dispożittiv**

- (1) *Id-dispożizzjonijiet tal-Istandard Ewropew EN 795 dwar l-apparat ta' rbit ta' klassi A1 ma jaqgħux taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 89/686/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward l-apparat personali protettivi, kif emendata bir-Regolament (KE) Nru°1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' Settembru 2003, għalhekk huma ma jaqgħux parti mill-qafas tad-dritt tal-Unjoni u, għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja ma għandhiex għurisidizzjoni sabiex tinterpretahom.*
- (2) *Apparat ta' rbit, bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ma huwiex maħsub sabiex jinżamm jew jintlibes mill-utent tiegħu ma jaqax taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 89/686, kif emendata bir-Regolament Nru 1882/2003, la inkwantu tali u lanqas minhabba l-fatt li huwa maħsub sabiex jitwaħħal ma' apparat personali protettivi.*
- (3) *Apparat ta' rbit, bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li huwa parti mix-xogħol ta' bini li miegħu huwa mwahħal sabiex jiggarantixxi s-sigurtà ta' użu jew tal-operat tal-bejt ta' dan ix-xogħol jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989 [1988], dwar l-approssimazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar il-prodotti għall-bini, kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.*
- (4) *Id-Deciżjoni tal-Kunsill 93/465/KEE, tat-22 ta' Lulju 1993, dwar il-moduli għall-fażijiet diversi tal-proċeduri ta' valutazzjoni*

*tal-konformità u r-regoli għat-twaħħil u għall-użu tal-marka ta' konformità "CE" li huma maħsubin sabiex jintużaw fid-direttivi ta' armonizzazzjoni teknika tipprekludi li titwaħħal, fuq bażi fakultattiva, il-marka "CE" fuq prodott li ma jaqax taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-direttiva li taħtha hija tiġi mwahħla, minkejja li dan il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti tekniċi definiti minnha.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 197, 02.08.2008.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-14 ta' Ottubru 2010 — Deutsche Telekom AG vs Il-Kummissjoni Ewropea, Vodafone D2 GmbH, li qabel kienet Vodafone AG & Co. KG, li qabel kienet Arcor AG & Co. KG et**

(Kawża C-280/08 P) (<sup>1</sup>)

**(“Appell — Kompetizzjoni — Artikolu 82 KE — Swieq tas-servizzi ta' telekomunikazzjoni — Aċċess għan-netwerk fiss tal-operatur eżistenti — Prezzijiet bl-ingrossa għas-servizzi intermedjarji ta' aċċess għan-netwerk lokali mogħtija lill-kompetituri — Prezzijiet bl-innut għas-servizzi ta' aċċess ipprovduti lill abbonati — Prattiki tal-prezzijiet ta' impriza dominanti — Pressjoni fuq il-margni tal-prezzijiet tal-kompetituri — Prezzijiet approvati mill-awtorità regolatorja nazzjonali — Margni ta' flessibilità tal-impriza f'pożizzjoni dominanti — Imputabbiltà tal-ksur — Kuncett ta' 'abbuż' — Kriterju tal-kompetitur daqstant effiċjenti — Kalkolu tal-prezzjoni fuq il-margni tal-prezzijiet — Effetti tal-abbuż — Ammont tal-multa”)**

(2010/C 346/06)

Lingwa tal-proċedura: il-Ġermaniż

**Partijiet**

Appellanti: Deutsche Telekom AG (rappreżentant: U. Quack, S. Ohlhoff u M. Hutschneider, avukati)

Appellati: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentant: K. Mojzesowicz, W. Mölls u O. Weber, aġenti), Vodafone D2 GmbH, li qabel kienet Vodafone AG Co. KG, li qabel kienet Arcor AG Co. KG (rappreżentant: M. Klusmann, aġent), Versatel NRW GmbH, li qabel kienet Tropolys NRW GmbH, li qabel kienet CityKom Münster GmbH Telekommunikationsservice, EWE TEL GmbH, HanseNet Telekommunikation GmbH, Versatel Nord GmbH, li qabel kienet Versatel Nord-Deutschland GmbH, li qabel kienet KomTel Gesellschaft für Kommunikations- und Informationsdienste mbH, NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation mbH, Versatel Süd GmbH, li qabel kienet Versatel Süd-Deutschland GmbH, li qabel kienet tesion Telekommunikation GmbH, Verstel West GmbH, li qabel kienet Versatel West-Deutschland GmbH, li qabel kienet Versatel Deutschland GmbH Co. KG (rappreżentant: N. Nolte, avukat)